

Реюме у довільній формі  
Досвід роботи

01/09/2005–Нині Доцентка кафедри видавничої справи та редагування  
Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Київ  
(Україна)  
Курси: Редагування перекладу; Мережева комунікація; Реклама і зв'язки з громадськістю; Реклама на радіо та телебаченні; Мережевий бізнес, реклама та PR; Агенційна журналістика

11/2016–Нині Головна редакторка, перекладачка, менеджерка проєктів, координаторка перекладів  
Платформа масових відкритих онлайн-курсів Prometheus, Київ (Україна)  
Створення методичних капсул курсів, розробка структури та тестових завдань, робота з лекторами, розробка технічних завдань для візуалізацій, режисура відео, створення сценаріїв, адаптація англomовних курсів українською мовою (субтитрування та назвчування) – координація команди перекладачів, координація студії звукозапису, продюсування звукозапису, редагування всіх матеріалів платформи

Основні курси:

Цифрові комунікації в глобальному просторі ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ITArts101+2017\\_T1/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ITArts101+2017_T1/about))

Як відстежувати контакти при COVID-19 ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+CCT101+2020\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+CCT101+2020_T3/about))

Дизайн-мислення в школі ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:MIT+DTLL101+2018\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:MIT+DTLL101+2018_T3/about))

Наука про навчання: Що має знати кожен вчитель? ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:TeachersCollegeX+EDSCI1x+2019\\_T2/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:TeachersCollegeX+EDSCI1x+2019_T2/about))

Ефективна взаємодія органів місцевого самоврядування з громадськістю

([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+IAP101+2019\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+IAP101+2019_T3/about))

Діалог та медіація: Шлях до порозуміння ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+MEDIATE101+2020\\_T1/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+MEDIATE101+2020_T1/about))

Медіаграмотність: Практичні навички ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:CZ+MEDIA102+2018\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:CZ+MEDIA102+2018_T3/about))

Критичне мислення для освітян ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:CZ+CTFT101+2017\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:CZ+CTFT101+2017_T3/about))

04/2019–06/2019 Індивідуальний консультант  
United Nations Development Programme (Civil Society for Enhanced Democracy and Human Rights in Ukraine Programm), Київ (Україна)

Створення методичної капсули онлайн-курсів з захисту прав людини, координація та менеджмент проєкту

06/2018–10/2018 Індивідуальний консультант  
United Nations Development Programme (Enhanced Public Sector Transparency and Integrity Project), Київ (Україна)  
Створення методичної капсули онлайн-курсів з антикорупційних заходів, координація та менеджмент проєкту

03/2018–04/2018 Індивідуальний консультант  
United Nations Development Programme (Enhanced Public Sector Transparency and Integrity Project)  
Створення методичної капсули онлайн-курсів з доступу до публічної інформації, координація та менеджмент проєкту

12/2017–02/2018 Індивідуальний консультант  
United Nations Development Programme (Enhanced Public Sector Transparency and Integrity Project), Київ (Україна)  
Створення методичної капсули онлайн-курсів з впровадження реформ у державному секторі, координація та менеджмент проєкту

03/2014–Нині Заступниця відповідального секретаря приймальної комісії  
Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»  
Організація та координація вступної кампанії до найбільшого технічного навчального закладу, впровадження нових методів профорієнтаційної роботи, забезпечення чіткості та прозорості набору та додержання прав і свобод вступників, координація комунікаційної стратегії вступної кампанії, адміністрування Єдиної державної бази з питань освіти з боку закладу вищої освіти, координація роботи відбіркових комісій університету (до 800 підлеглих).

12/12/2015–Нині Засновниця  
Освітній безкоштовний проєкт ITArts, Київ (Україна)  
Розробка концепції проєкту, добір викладачів, створення вебресурсу, координація роботи слухачів курсу

09/2008–Нині Перекладачка, редакторка, копірайтерка

Euromedia Company, Київ (Україна)

Текстовий супровід конкурсантів пісенних конкурсів Євробачення, редагування багатомовного порталу, присвяченого конкурсу, створення концепцій рекламних та PR-повідомлень, переклад текстів, ведення соціальних мереж

07/2007–10/2008 Виконавча продюсерка

Студія звукозапису GoldVoice Music, Київ (Україна)

Координація роботи студії, написання текстів, редагування текстів, продюсування звукозапису

05/2005–07/2007 Копірайтерка, пресатташе

B&H Film Distribution, Київ (Україна)

Забезпечення текстового наповнення рекламної продукції, підготовка аудіо- та відеороликів, продюсування записів, організація преспоказів, пресконференцій, розробка прескітів та преспаків, створення вебресурсів для фільмів, створення прокатного плану

## Освіта

Кандидатка наук із соціальних комунікацій

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Київ (Україна)

01/09/2003–01/03/2005 Спеціаліст з видавничої справи та редагування

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Київ (Україна)

01/09/1999–30/06/2003 Бакалавр журналістики

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Київ (Україна)

## Громадська діяльність

Авторка проекту-переможця «Громадського бюджету» - Школа аудіовізуального перекладу Dublt -

<https://gb.kyivcity.gov.ua/projects/archive/10/show/131>

Член громадської організації «Електроніка України»

Член Громадської бюджетної комісії четвертого скликання

Авторка та організаторка численних освітніх ініціатив з впровадження онлайн-освіти та змішаної освіти.

Координаторка пілотного проекту впровадження змішаної освіти у закладах вищої освіти України у 2016-2019 роках.

Організаторка безкоштовного проекту ITArts на підтримку розвитку цифрової грамотності населення.

Авторка масових відкритих онлайн-курсів «Цифрові комунікації в глобальному просторі»

([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ITArts101+2017\\_T1/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ITArts101+2017_T1/about)), «Ефективна взаємодія

органів місцевого самоврядування з громадськістю» ([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ILAP101+2020\\_T1/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:Prometheus+ILAP101+2020_T1/about)), «Наука про освіту: Що має знати лідер освітнього стартапа»

([https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:PCSC+SL101+2019\\_T3/about](https://courses.prometheus.org.ua/courses/course-v1:PCSC+SL101+2019_T3/about)).

Основні мотиви кандидата стати членом ГБК з переліком важливих з точки зору кандидата викликів, з якими стикається ГБ, описом запропонованих рішень щодо поліпшення організації роботи ГБК:

Я багато разів брала участь у «Громадському бюджеті» та створювала проекти, які спрямовані на розбудову нашого міста, розвиток освітнього складника міського життя та доступу мешканців Києва до новітніх можливостей у галузі освіти. Як автор проекту-переможця, я прагну долучитись до процесу ухвалення рішень, які стосуються подальшого розподілу коштів нашої громади, аби надалі сприяти розвитку освіти в Києві й поширенню нових знань серед школярів, студентів та всіх охочих та зацікавлених у науці й її розвитку в Україні й Києві зокрема.

Сьогодні у Києві реалізується незначна кількість освітніх проектів для киян та їхніх дітей. З появою «Громадського бюджету» кількість таких ініціатив значно збільшилась, але всі вони сукупно не задовольняють потреби киян та вимоги до сучасної європейської столиці із доступом до всіх новітніх технологій та їхнім розумінням мешканцями міста. Участь авторів-переможців, які створили та розвивають освітні проекти у нашій громаді під час обговорення розподілу коштів - ключовий момент у розбудові сучасного міста та відстоюванні прав мешканців столиці на якісну та сучасну освіту.

Посилання на дані електронної системи про проекти ГБ, подані кандидатом, які стали проектами-переможцями, або проектами, що набрали мінімально-необхідну кількість голосів; опис історії Команди, в якій кандидат є лідером, інформацію про найбільш успішні подані проекти ГБ:

Проект-переможець - Школа аудіовізуального перекладу Dublt - <https://gb.kyivcity.gov.ua/projects/archive/10/show/131>

Проект-учасник - Солом'янська навігаційна ініціатива «Моя адреса» - <https://gb.kyivcity.gov.ua/projects/archive/2/show/148>

Про всі проекти ГБ щодо яких у кандидата може виникнути потенційний конфлікт інтересів:

Потенційного конфлікту інтересів на даний момент не маю.